



## STEP HAND TRUCK

(GB)

### STEP HAND TRUCK

Assembly and operation instructions

(FR) (BE)

### DIABLE POUR MARCHES

Instructions de montage et mode d'emploi

(CZ)

### SCHODIŠŤOVÝ RUDL

Návod na montáž a obsluhu

(SK)

### SCHODISKOVÁ RUDLA

Návod na montáž a obsluhu

(DK)

### TRIN-SÆKKEVOGN

Monterings- og betjeningsvejledning

(HU)

### LÉPCSŐJÁRÓ MOLNÁRKOCSI

Összeszerelési és kezelési utasítás

(DE)

### STUFEN-SACKKARRE

Montage- und Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

### WIELIGE STEEKKAR

Montage- en gebruiksaanwijzing

(PL)

### SCHODOWY WÓZEK

### TRANSPORTOWY

Instrukcja montażu i obsługi

(ES)

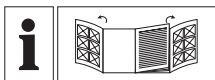
### CARRETILLA PARA ESCALERAS

Instrucciones de manejo / montaje

(IT)

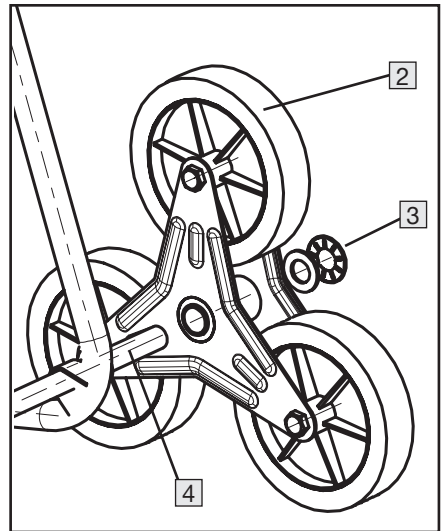
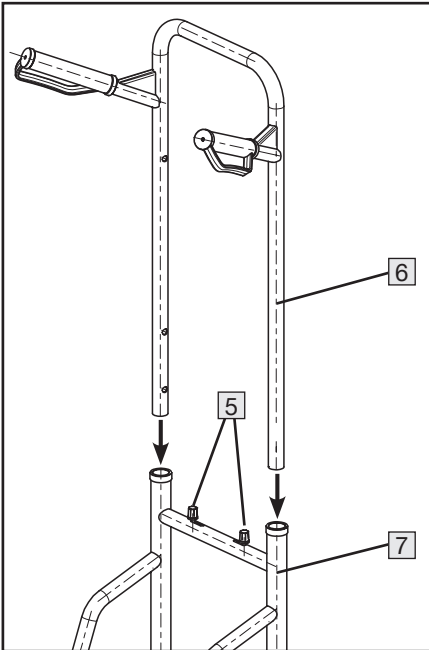
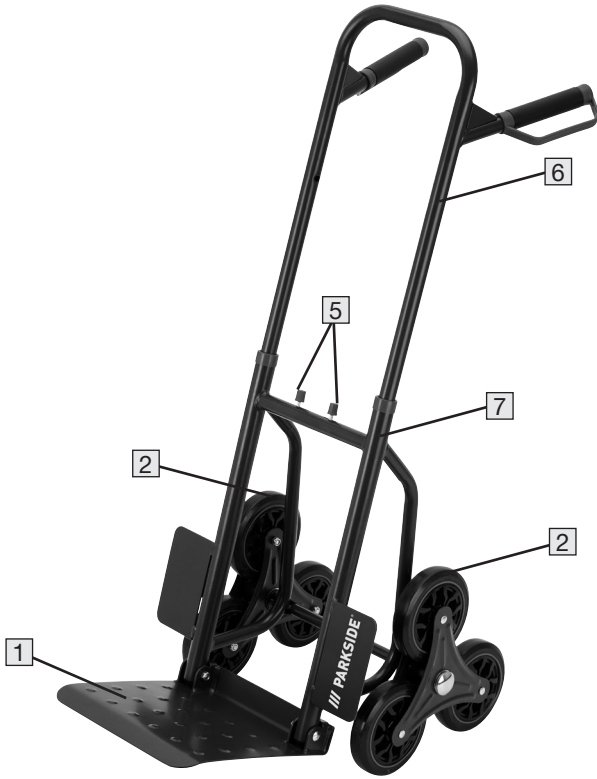
### CARRELLO MONTASCALE

Istruzioni di montaggio e d'uso



- GB** Before reading, fold open the page with the illustrations and then familiarise yourself with all functions of the device.
- DE** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- FR** **BE** Avant la lecture, dépliez la page avec les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.
- NL** **BE** Klap vóór het lezen eerst de pagina met afbeeldingen open en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat.
- CZ** Než začnete číst, nalistujte si stranu s obrázky a poté se obeznamte se všemi funkcemi zařízení.
- PL** Przed przeczytaniem tekstu należy rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.
- SK** Pred čítaním si nalistujte stranu s obrázkami a následne sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.
- ES** Antes de leer, despliegue la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del aparato.
- DK** Fold inden du læser siden med billederne ud og gør dig derefter fortrolig med alle apparates funktioner.
- IT** Prima di leggere, aprire la pagina con le illustrazioni e familiarizzare con tutte le funzioni dell'apparecchio.
- HU** Elolvasás előtt hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt, majd ismerkedjen meg a készülék minden funkciójával.

GB	Assembly and operation instructions	Page	4
DE	Montage- und Bedienungsanleitung	Seite	10
FR/BE	Instructions de montage et mode d'emploi	Page	16
NL/BE	Montage- en gebruiksaanwijzing	Pagina	23
CZ	Návod na montáž a obsluhu	Strana	29
PL	Instrukcja montażu i obsługi	Strona	35
SK	Návod na montáž a obsluhu	Strana	41
ES	Instrucciones de manejo / montaje	Página	47
DK	Monterings- og betjeningsvejledning	Side	53
IT	Istruzioni di montaggio e d'uso	Pagina	59
HU	Összeszerelési és kezelési utasítás	Oldal	65











# Table of contents

---

<b>Key to pictograms used</b>	Page	5
<b>Introduction</b>	Page	5
Intended use	Page	5
Scope of delivery / Accessories	Page	6
Technical data	Page	6
<b>Safety notes</b>	Page	6
<b>Assembly</b>	Page	7
<b>Operational start</b>	Page	7
<b>Cleaning and maintenance</b>	Page	7
<b>Disposal</b>	Page	8
<b>Warranty and service</b>	Page	8

## Key to pictograms used

	Read the installation and operating instructions!		Risk of death and injury for toddlers and children!
	Observe the warnings and safety instructions!		Maximum load capacity with even weight distribution
	There is a risk of serious injury or death!		Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner!
	Safety instructions		Instructions

## ● Introduction

Congratulations!

With this purchase, you have decided in favour of a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. Read the following operating instructions through carefully before doing so.

Use the product only as described and keep this instruction manual in good condition. When passing on the product to a third party, ensure that you also pass all documentation on as well.

## ● Intended use

This product is not suitable for commercial use. It is only suitable for domestic use and similar applications.

The hand truck is intended exclusively for transporting goods.

Transporting people is not allowed under any circumstances.

The hand truck is suitable for steps with a maximum height of 220 mm and a depth of at least 150 mm.

## ● Scope of delivery / Accessories

- 1 Loading shovel
  - 2 Wheels
  - 3 Safety mechanism
  - 4 Axle
  - 5 Knobs
  - 6 Handle bow
  - 7 Tubes
- Operating instructions


## ● Technical data

Carrying capacity:	150 kg; 40 kg if steps are used
Dimensions when folded:	740 x 450 x 370 mm (HxLxB)
Dimensions when unfolded:	1090 x 450 x 600 mm (HxLxB)
Weight:	12.4 kg



## Safety notes

RETAIN ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND DIRECTIONS CAREFULLY.

-  **⚠ WARNING! RISK OF DANGER TO LIFE AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND CHILDREN!**  
Never leave children with packaging material unattended. There is a risk of choking through packaging material. Children frequently underestimate hazards. Always keep children away from the product. This product is not a toy.
- Check the product after delivery and before the first use to determine the condition and function of all parts. Do not use the product in any case if it is damaged. Otherwise, there is a risk of injury.
- Do not use a damaged product.

- **⚠ CAUTION** Do not leave children unattended near the product. This product is not a climbing device or toy. Make sure that people, especially children, do not climb on the product or do not lean on the product. The product could overbalance and tip over. It can result in injuries and/or damage.
- Inspect the hand truck for damage before use.
- The hand truck is intended exclusively for transporting goods.
- Persons may not be transported!
- The load must be secured when using stairs!
- The permissible height of steps is between 160 and 220 mm.
- The hand truck is not suitable for steps with an overhang.
- Use the step hand truck only on closed stairways.

## ● Assembly

1. Fold out the loading shovel **1** in a 90° angle downwards.
2. Fasten the wheels **2** at the axle **4** with the safety mechanism provided **3**.
3. Press the two red knobs **5**. Finally, insert the handle bow **6** into the tubes **7**.

## ● Operational start

1. To ensure safe use, check the connection of all parts.
2. Fold the loading shovel **1** downwards. You can vary the height adjustment of the handle bow **6** by pressing the knobs **5**.
3. The load-bearing capacity is maximum of 150 kg when the weight is evenly distributed. The maximum payload reduces to 40 kg when using steps. Please note that the relevant maximum payload may not be exceeded.

## ● Cleaning and maintenance

Clean with a dry cloth after use and store in a dry place.

## ● Disposal



Dispose of the packaging materials according to regional regulations.

- After the end of life of the product, send it for recycling in line with local regulations.

## ● Warranty and service

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.



**GB**

**Service**

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

GERMANY

Tel.: +800 34 99 67 53 (from abroad)

E-Mail: [cm@comei.info](mailto:cm@comei.info)

WU8985920-8

**IAN 459262\_2401**

Please have your receipt and the item number (IAN 459262\_2401) ready as your proof of purchase when contacting us.











# Inhaltsverzeichnis

---

<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b>	Seite 11
<b>Einleitung</b>	Seite 11
Bestimmungsgemäße Gebrauch	Seite 11
Lieferumfang / Zubehör	Seite 12
Technische Daten	Seite 12
<b>Sicherheitshinweise</b>	Seite 12
<b>Montage</b>	Seite 13
<b>Inbetriebnahme</b>	Seite 13
<b>Reinigung und Pflege</b>	Seite 14
<b>Entsorgung</b>	Seite 14
<b>Garantie und Service</b>	Seite 14

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Montage- und Bedienungsanleitung!		Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!		Maximale Belastbarkeit bei gleichmäßiger Gewichtsverteilung
	Es besteht die Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Sicherheitshinweise		Handlungsanweisungen

### ● **Einleitung**

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt und ähnlichen Anwendungen geeignet.

Die Sackkarre ist ausschließlich für den Gütertransport bestimmt.

Das Befördern von Personen ist auf keinen Fall zulässig.

Die Sackkarre ist für Stufen mit einer max. Höhe von 220 mm und einer Tiefe von min. 150 mm geeignet.

## ● Lieferumfang / Zubehör

- 1 Ladeschaufel
- 2 Räder
- 3 Sicherungsmaterial
- 4 Achse
- 5 Knöpfe
- 6 Handgriffbügel
- 7 Röhren  
Bedienungsanleitung


## ● Technische Daten

Tragekapazität:	150 kg; 40 kg bei Stufennutzung
Maße eingeklappt:	740 x 450 x 370 mm (HxBxT)
Maße ausgeklappt:	1090 x 450 x 600 mm (HxBxT)
Gewicht:	12,4 kg



## Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF!

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Prüfen Sie das Produkt nach Lieferung und vor der ersten Benutzung, um den Zustand und die Funktion aller Teile festzustellen. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn es beschädigt ist. Andernfalls droht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt.

- **⚠ VORSICHT!** Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht am Produkt anlehnen. Das Produkt könnte aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Verletzungen und / oder Beschädigungen können die Folgen sein.
- Die Sackkarre vor Benutzung auf Schäden überprüfen.
- Die Sackkarre ist ausschließlich zum Gütertransport bestimmt.
- Das Befördern von Personen ist auf keinen Fall zulässig!
- Die Ladung ist bei Treppennutzung zu sichern!
- Die zulässige Stufenhöhe liegt zwischen 160 und 220 mm.
- Die Sackkarre ist für Stufen mit Überstand nicht geeignet!
- Stufen-Sackkarre nur bei geschlossenen Treppen verwenden!

## ● Montage

1. Klappen Sie die Ladeschaufel **1** im 90° Winkel nach unten aus.
2. Befestigen Sie die Räder **2** mit dem beigelieferten Sicherungsmaterial **3** an der Achse **4**.
3. Drücken Sie die beiden roten Knöpfe **5**. Setzen Sie anschließend den Handgriffbügel **6** in die Röhren **7** ein.

## ● Inbetriebnahme

1. Um einen sicheren Gebrauch zu gewährleisten, überprüfen Sie die Verbindung aller Teile.
2. Klappen Sie die Ladeschaufel **1** nach unten. Durch Betätigung der Druckknöpfe **5** können Sie die Höheneinstellung des Handgriffbügels **6** variieren.
3. Die Belastbarkeit beträgt bei gleichmäßiger Gewichtsverteilung maximal 150 kg. Bei der Nutzung auf Stufen verringert sich die maximale Traglast auf 40 kg. Bitte beachten Sie, dass die entsprechende maximale Traglast nicht überschritten werden darf!

## ● Reinigung und Pflege

Nach dem Gebrauch mit einem trockenen Tuch reinigen und an einem trockenen Ort lagern.

## ● Entsorgung



Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nach regionaler Vorschrift.

- Führen sie nach Ablauf der Lebensdauer das Produkt nach regionaler Vorschrift dem Recycling zu.

## ● Garantie und Service

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

DE

**Kundenservice**

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

DEUTSCHLAND

Tel.: 0202 24750 430/431/432 (Gesprächskosten  
entsprechend dem Festnetztarif Ihres Telefonanbieters)

E-Mail: [cm@comei.info](mailto:cm@comei.info)

WU8985920-8

AT

CH

**Kundenservice**

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

DEUTSCHLAND

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: [cm@comei.info](mailto:cm@comei.info)

WU8985920-8

**IAN 459262\_2401**

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 459262\_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.











# Table des matières

---

<b>Légende des pictogrammes utilisés</b>	Page 17
<b>Introduction</b>	Page 17
Utilisation conforme	Page 17
Étendue de la livraison / Accessoires	Page 18
Caractéristiques techniques	Page 18
<b>Consignes de sécurité</b>	Page 18
<b>Montage</b>	Page 19
<b>Mise en service</b>	Page 19
<b>Nettoyage et entretien</b>	Page 20
<b>Élimination</b>	Page 20
<b>Garantie et service</b>	Page 20



## Légende des pictogrammes utilisés

	Lisez la notice de montage et d'utilisation !		Danger de mort et risque d'accident pour les enfants !
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		Capacité de charge maximale pour une répartition uniforme du poids
	Risque de blessures graves, voire mortelles !		Éliminez l'emballage et l'appareil en respectant l'environnement !
	Consignes de sécurité		Consignes d'utilisation

## ● Introduction

Félicitations !

En optant pour cet appareil, vous avez choisi un produit haut de gamme. Avant de l'utiliser pour la première fois, veuillez vous familiariser avec votre appareil. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant.

Utilisez le produit uniquement tel que décrit et conservez le présent mode d'emploi. Joignez également tous les documents si vous remettez le produit à des tiers.

## ● Utilisation conforme

Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial. Il est uniquement destiné à un usage domestique privé et à des applications similaires.

Le diable est uniquement conçu pour le transport de marchandises.

Le transport de personnes n'est en aucun cas autorisé.

Le diable est conçu pour une utilisation sur des marches d'une hauteur maximale de 220 mm et d'une profondeur de min. 150 mm.

## ● Étendue de la livraison / Accessoires

- 1 Godet
  - 2 Roues
  - 3 Matériel de fixation
  - 4 Essieu
  - 5 Boutons
  - 6 Poignée
  - 7 Tubes
- Notice d'utilisation


## ● Caractéristiques techniques

Capacité de charge :	150 kg ; 40 kg dans des escaliers
Dimensions replié :	740 x 450 x 370 mm (HxLxl)
Dimensions déplié :	1090 x 450 x 600 mm (HxLxl)
Poids :	12,4 kg



### Consignes de sécurité

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS !

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE !**  
Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe alors un risque d'asphyxie lié au matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Éloignez toujours les enfants du produit. Le produit n'est pas un jouet.
- Contrôlez le produit après la livraison et avant la première utilisation afin de confirmer le bon état et fonctionnement de toutes les pièces. N'utilisez en aucun cas le produit s'il est endommagé. Il existe sinon un risque de blessures.

- N'utilisez pas de produit endommagé.
- **⚠ ATTENTION !** Ne laissez pas les enfants sans surveillance ! Le produit n'est pas un appareil d'escalade ou un jouet ! Assurez-vous que personne, en particulier les enfants, ne grimpe ou se tienne sur le produit. Le produit pourrait perdre l'équilibre et basculer, ce qui peut entraîner des blessures et / ou des dommages.
- Vérifiez si le diable est endommagé avant de l'utiliser.
- Le diable est uniquement conçu pour le transport de marchandises.
- Le transport de personnes n'est en aucun cas autorisé !
- Le chargement doit être sécurisé lors d'un transport dans les escaliers !
- La hauteur autorisée des marches se situe entre 160 et 220 mm.
- Le diable n'est pas conçu pour les marches en saillie !
- Le diable doit uniquement être utilisé dans des escaliers fermés !

## ● Montage

1. Rabattez le godet [1] de 90° vers le bas.
2. Fixez les roues [2] avec le matériel de fixation fourni [3] sur l'essieu [4].
3. Appuyez sur les deux boutons rouges [5]. Insérez ensuite la poignée [6] dans les tubes [7].

## ● Mise en service

1. Pour garantir une utilisation sûre, vérifiez la connexion de toutes les pièces.
2. Rabattez le godet [1] vers le bas. Appuyez sur les boutons [5] pour régler la hauteur de la poignée [6].
3. Si la charge est répartie uniformément, la capacité de charge maximale est de 150 kg. Si vous utilisez le diable sur des

marches, la capacité maximale est réduite à 40 kg. Veuillez noter que la charge maximale ne doit pas être dépassée !

## ● Nettoyage et entretien

Après l'utilisation, nettoyez le produit avec un chiffon sec et entreposez-le dans un lieu sec.

## ● Élimination



Éliminez le matériel d'emballage en respectant les réglementations locales.



À la fin de la durée de vie, remettez le produit au recyclage selon les prescriptions régionales.

## ● Garantie et service

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des

composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

FR

BE

### **Service client**

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

ALLEMAGNE

Tél.: +800 34 99 67 53 (depuis l'étranger)

E-mail:cm@comei.info

WU8985920-8

**IAN 459262\_2401**

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 459262\_2401) à titre de preuves d'achat.











# Inhoud

---

<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b>	Pagina	24
<b>Inleiding</b>	Pagina	24
Reglementair gebruik	Pagina	24
Leveringsomvang / toebehoren	Pagina	25
Technische gegevens	Pagina	25
<b>Veiligheidsinstructies</b>	Pagina	25
<b>Montage</b>	Pagina	26
<b>Ingebruikname</b>	Pagina	26
<b>Reiniging en onderhoud</b>	Pagina	27
<b>Afvalverwerking</b>	Pagina	27
<b>Garantie en service</b>	Pagina	27

## Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de montage- en bedieningshandleiding!		Levens- en letselgevaar voor kleine kinderen en kinderen!
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Maximale belastbaarheid bij gelijkmatige gewichtsverdeling
	Risico op ernstig of dodelijk letsel!		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
	Veiligheidsaanwijzingen		Instructies

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig product geopteerd.

Maak u vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met het product.

Lees hiervoor aandachtig de navolgende gebruiksaanwijzing.

Gebruik het product uitsluitend op de beschreven wijzen en bewaar de handleiding zorgvuldig. Als het product aan derden wordt doorgegeven, overhandig dan ook de bijbehorende documenten.

### ● Reglementair gebruik

Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik.

De steekkar is uitsluitend bedoeld voor het transport van goederen.

Het vervoeren van personen is in geen geval toegestaan.

De steekkar is geschikt voor traptreden met een max. hoogte van 220 mm en diepte van min. 150 mm.



## ● Leveringsomvang / toebehoren

- 1 Laadschep
- 2 Wielen
- 3 Beveiligingsmateriaal
- 4 As
- 5 Knoppen
- 6 Handgreepbeugel
- 7 Buizen  
Gebruiksaanwijzing

## ● Technische gegevens

Draagcapaciteit:	150 kg; 40 kg bij gebruik op trappen
Afmetingen ingeklapt:	740 x 450 x 370 mm (hxlxb)
Afmetingen uitgeklappt:	1.090 x 450 x 600 mm (hxlxb)
Gewicht:	12,4 kg



## Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN ZORGVULDIG!

-  **WAARSCHUWING! Levensgevaar en gevaar voor ongevallen voor peuters en kinderen!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen steeds buiten het bereik van het product. Het product is geen speelgoed.
- Controleer het product nadat dit is geleverd en voor het eerste gebruik, om de toestand en de functionaliteit van alle onderdelen vast te kunnen stellen. Gebruik het product in geen geval wanneer het beschadigd is. Anders dreigt er gevaar voor verwondingen.

- Gebruik in geen geval een beschadigd product.
- **⚠ VOORZICHTIG!** Laat kinderen niet zonder toezicht achter in de buurt van het product! Het product is geen klim- of speeltoestel! Controleer of er niemand, en in het bijzonder kinderen, op het product kan klimmen c.q. tegenaan kan leunen. Het product kan uit balans raken en omvallen. Het gevolg kan lichamenteel letsel of materiële schade zijn.
- De steekkar voor gebruik op schade controleren.
- De steekkar is uitsluitend bedoeld voor het transport van goederen.
- Het vervoeren van personen is in geen geval toegestaan!
- De lading moet bij vervoer via trappen worden vastgezet!
- De toegestane hoogte van de treden ligt tussen de 160 en 220 mm.
- De steekkar is niet geschikt voor vooruitstekende traptreden!
- De steekkar mag alleen bij gesloten trappen worden gebruikt!

## ● Montage

1. Kantel de laadschep **1** in een hoek van 90° naar beneden.
2. Bevestig de wielen **2** met behulp van het meegeleverde beveiligingsmateriaal **3** op de as **4**.
3. Druk op de beide rode knoppen **5**. Steek vervolgens de handgreepbeugel **6** in de buizen **7**.

## ● Ingebruikname

1. Controleer de verbinding van alle onderdelen om een veilig gebruik te waarborgen.
2. Kantel de laadschep **1** naar beneden. Door de drukknoppen **5** in te drukken kunt u de hoogte-instelling van de handgreepbeugel **6** veranderen.

3. De belastbaarheid bedraagt bij een gelijkmatige gewichtsverdeling maximaal 150 kg. Bij het gebruik op trapreden vermindert het maximale draagvermogen tot 40 kg. Houd er rekening mee dat het bijhorende maximale draagvermogen niet mag worden overschreden!

## ● Reiniging en onderhoud

Na het gebruik met een doek reinigen en op een droge plaats bewaren.

## ● Afvalverwerking



Voer het verpakkingsmateriaal overeenkomstig de regionale voorschriften af.

- Voer het product na het verstrijken van de levensduur overeenkomstig de regionale voorschriften af voor recycling.

## ● Garantie en service

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en zorgvuldig getest voordat het wordt afgeleverd. In geval van gebreken aan dit product hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hieronder vermelde garantie.

Op dit product krijgt u 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Dit document is nodig als bewijs van aankoop.

Als er zich binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout voordoet, zullen wij het product naar keuze zonder kosten voor u repareren of vervangen. Deze garantie vervalt als het product is beschadigd, verkeerd is gebruikt of is onderhouden.

De garantieservice geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage (bijv. batterijen) en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden beschouwd of beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's of glaselementen.



### **Klantenservice**

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

DUITSLAND

Tel. +800 34 99 67 53 (vanuit het buitenland)

E-mail: [cm@comei.info](mailto:cm@comei.info)

WU8985920-8

**IAN 459262\_2401**

Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 459262\_2401) als bewijs van aankoop bij de hand.











# Obsah

---

<b>Legenda k použitým piktogramům</b>	Strana	30
<b>Úvod</b>	Strana	30
Použití v souladu s určením	Strana	30
Rozsah dodávky / příslušenství	Strana	31
Technické údaje	Strana	31
<b>Bezpečnostní pokyny</b>	Strana	31
<b>Montáž</b>	Strana	32
<b>Uvedení do provozu</b>	Strana	32
<b>Čištění a údržba</b>	Strana	32
<b>Likvidace</b>	Strana	33
<b>Záruka a servis</b>	Strana	33

## Legenda k použitým piktogramům

	Přečtěte si návod k montáži a obsluze!		Nebezpečí ohrožení života a úrazu pro batolata a děti!
	Dodržujte varovné a bezpečnostní pokyny!		Maximální zatížitelnost při rovnoměrném rozložení hmotnosti
	Hrozí nebezpečí vážného nebo smrtelného poranění!		Obal a přístroj zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí!
	Bezpečnostní pokyny		Návod k použití

## ● Úvod

Srdečně blahopřejeme!

Zakoupením tohoto výrobku jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se obeznamte s výrobkem. Za tím účelem si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.

Výrobek používejte pouze podle popisu a tento návod si uschovejte na bezpečném místě. V případě postoupení výrobku jiným osobám odezdejte spolu s ním i všechny ostatní podklady.

## ● Použití v souladu s určením

Tento výrobek není určen pro komerční použití. Je určen pouze pro použití v domácnosti a pro podobné účely.

Schodišťový rudl je určen výhradně k přepravě zboží.

Přeprava osob není za žádných okolností povolena.

Schodišťový rudl je vhodný pro schody s maximální výškou 220 mm a minimální hloubkou 150 mm.

## ● Rozsah dodávky / příslušenství

- 1 Nakládací lžíce
  - 2 Kolečka
  - 3 Zajišťovací materiál
  - 4 Podvozek
  - 5 Tlačítka
  - 6 Rameno rukojeti
  - 7 Rourky
- Návodů k obsluze


## ● Technické údaje

Nosnost:	150 kg; 40 kg při použití schodů
Rozměry ve složeném stavu:	740 x 450 x 370 mm (VxHxŠ)
Rozměry v rozloženém stavu:	1090 x 450 x 600 mm (VxHxŠ)
Hmotnost:	12,4 kg



### **Bezpečnostní pokyny**

VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

-  **VAROVÁNÍ! Smrtelné nebezpečí a nebezpečí úrazu pro batolata a děti!** Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí. Vždy udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od výrobku. Příklad není hračka.
- Po dodání a před prvním použitím výrobek zkontrolujte, abyste zjistili stav a funkčnost všech částí. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený. Jinak hrozí nebezpečí poranění.
- Nepoužívejte poškozený výrobek.

- **⚠ OPATRŇĚ!** Nenechávejte děti bez dozoru! Výrobek není zařízení na lezení a hraní! Zajistěte, aby na výrobek nelezly nebo se o něj neopíraly osoby, zejména děti. Výrobek by mohl ztratit rovnováhu a převrátit se. Mohlo by dojít ke zranění a/nebo poškození.
- Před použitím zkontrolujte, zda není rudl poškozen.
- Schodišťový rudl je určen výhradně k přepravě zboží.
- Přeprava osob není za žádných okolností povolena!
- Náklad musí být při používání schodů zajištěn!
- Přípustná výška schodu je 160 až 220 mm.
- Rudl není určen pro schody s převisem!
- Schodišťový rudl používejte pouze na uzavřených schodištích!

## ● Montáž

1. Rozložte nakládací lžíci [1] pod úhlem 90° směrem dolů.
2. Připevněte kola [2] k nápravě pomocí dodaného [3] [4] zajišťovacího materiálu.
3. Stiskněte obě červená tlačítka [5]. Pak vložte rameno rukojeti do trubek [6] [7].

## ● Uvedení do provozu

1. Pro bezpečné používání zkontrolujte spojení všech částí.
2. Nakládací lžíci sklopte směrem dolů [1]. Stisknutím tlačítek nastavte výšku rukojeti [5] [6].
3. Nosnost při rovnoměrném rozložení hmotnosti je maximálně 150 kg. Při použití na schodech se maximální nosnost snižuje na 40 kg. Upozorňujeme, že nesmí být překročeno příslušné maximální zatížení!

## ● Čištění a údržba

Po použití očistěte suchým hadříkem a uložte na suchém místě.



## ● Likvidace



Likvidaci obalového materiálu proveďte v souladu s místními předpisy.

- Likvidaci obalového materiálu proveďte v souladu s místními předpisy.

## ● Záruka a servis

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

**CZ**

**Zákaznický servis**

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NĚMECKO

Tel.: +800 34 99 67 53 (z ciziny)

E-mail: [cm@comei.info](mailto:cm@comei.info)

WU8985920-8

**IAN 459262\_2401**

V případě jakýchkoliv požadavků si připravte pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 459262\_2401) jako doklad o zakoupení výrobku.











# Spis treści

---

<b>Legenda stosowanych piktogramów</b>	Strona	36
<b>Wstęp</b>	Strona	36
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	36
Zakres dostawy / wyposażenie dodatkowe	Strona	37
Dane techniczne	Strona	37
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b>	Strona	37
<b>Montaż</b>	Strona	38
<b>Uruchomienie</b>	Strona	38
<b>Czyszczenie i pielęgnacja</b>	Strona	39
<b>Utylizacja</b>	Strona	39
<b>Gwarancja i serwis</b>	Strona	39

## Legenda stosowanych piktogramów

	Należy przeczytać instrukcję montażu i obsługi!		Zagrożenie życia i niebezpieczeństwo wypadku w przypadku niemowląt i dzieci!
	Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa!		Maksymalna obciążalność przy równomiernym rozłożeniu ciężaru
 <b>OSTRZEŻENIE!</b>	Ryzyko odniesienia poważnych lub śmiertelnych obrażeń!		Opakowanie i urządzenie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska!
	Wskazówki bezpieczeństwa		Instrukcje

### ● Wstęp

Serdecznie gratulujemy!

Twój zakup jest produktem wysokiej jakości. Przed pierwszym uruchomieniem produktu należy się z nim zapoznać. W tym celu trzeba uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Produkt powinien być używany wyłącznie zgodnie z opisem, a niniejsza instrukcja starannie przechowywana. Przekazując produkt do dalszego użytkowania innej osobie, należy przekazać jej także wszystkie dokumenty.

### ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Można go wykorzystywać wyłącznie do zastosowań domowych itp.

Wózek transportowy jest przeznaczony wyłącznie do transportu towarów.

Zabrania się przewożenia nim ludzi.

Wózek transportowy jest przeznaczony do stopni o maks. wysokości 220 mm i głębokości min. 150 mm.

## ● Zakres dostawy / wyposażenie dodatkowe

- 1 platforma ładunkowa
  - 2 koła
  - 3 materiał zabezpieczający
  - 4 oś
  - 5 przyciski
  - 6 uchwyt
  - 7 rury
- Instrukcja obsługi


## ● Dane techniczne

Ładowność:	150 kg; 40 kg przy używaniu na schodach
Wymiary w stanie złożonym:	740 x 450 x 370 mm (wys. x dł. x szer.)
Wymiary w stanie rozłożonym:	1090 x 450 x 600 mm (wys. x dł. x szer.)
Ciężar:	12,4 kg



### Instrukcje bezpieczeństwa

WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA STARANNIE PRZECHOWYWAĆ!

-  **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I WYPADKI Z UDZIAŁEM DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez opieki z materiałem opakowaniowym. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia materiałem opakowaniowym. Dzieci często nie są świadome ryzyka. Produkt przechowywać z dala od dzieci. Produkt nie jest zabawką.
- Sprawdzić produkt po dostawie i przed pierwszym użyciem, aby określić stan i działanie wszystkich części. Pod żadnym pozo-

rem nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony. W przeciwnym razie możliwe jest odniesienie obrażeń.

- Nie używać uszkodzonego produktu.
- **⚠ OSTROŻNIE!** Nie zostawiać dzieci bez nadzoru! Produkt nie jest urządzeniem do wspinaczki ani do zabawy! Upewnić się, że ludzie, a zwłaszcza dzieci, nie wspinają ani nie opierają się na produkcie. Produkt może stracić równowagę i przewrócić się. Skutkiem mogą być obrażenia ciała i/lub szkody rzeczowe.
- Przed użyciem sprawdzić, czy wózek transportowy nie jest uszkodzony.
- Wózek transportowy jest przeznaczony wyłącznie do transportu towarów.
- W żadnym wypadku nie jest dopuszczalne przewożenie ludzi!
- Ładunek należy zabezpieczyć podczas korzystania ze schodów!
- Dopuszczalna wysokość stopni mieści się w zakresie od 160 do 220 mm.
- Wózek transportowy nie nadaje się do stopni z występem!
- Schodowy wózek transportowy używać tylko na schodach zamkniętych!

## ● Montaż

1. Rozłożyć platformę ładunkową **1** pod kątem 90° do dołu.
2. Zamocować koła **2** za pomocą dołączonego materiału zabezpieczającego **3** na osi **4**.
3. Nacisnąć oba czerwone przyciski **5**. Następnie włożyć uchwyt **6** w rury **7**.

## ● Uruchomienie

1. Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, sprawdzić połączenie wszystkich części.
2. Rozłożyć platformę ładunkową **1** do dołu. Naciskając przyciski, **5** można zmieniać ustawienie wysokości uchwytu **6**.

3. Przy równomiernym rozłożeniu wagi obciążalność wynosi maksymalnie 150 kg. W przypadku użytkowania na stopniach maksymalna ładowność zmniejsza się do 40 kg. Należy pamiętać, aby nie przekraczać odpowiedniej maksymalnej ładowności!

## ● Czyszczenie i pielęgnacja

Po użyciu wyczyścić suchą szmatką i przechowywać w suchym miejscu.

## ● Utylizacja



Materiał opakowaniowy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

- Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z miejscowymi przepisami.

## ● Gwarancja i serwis

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

PL

**Obsługa klienta**

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NIEMCY

Tel.: +800 34 99 67 53 (z zagranicy)

E-mail: [cm@comei.info](mailto:cm@comei.info)

WU8985920-8

**IAN 459262\_2401**

W przypadku wszelkich zapytań należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 459262\_2401) jako potwierdzenie zakupu.













# Obsah

---

<b>Legenda použitých piktogramov</b>	Strana	42
<b>Úvod</b>	Strana	42
Používanie v súlade s určením	Strana	42
Rozsah dodávky / príslušenstvo	Strana	43
Technické údaje	Strana	43
<b>Bezpečnostné pokyny</b>	Strana	43
<b>Montáž</b>	Strana	44
<b>Uvedenie do prevádzky</b>	Strana	44
<b>Čistenie a starostlivosť</b>	Strana	45
<b>Likvidácia</b>	Strana	45
<b>Záruka a servis</b>	Strana	45

## Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na montáž a obsluhu!		Nebezpečenstvo ohrozenia života a úrazu pre batoliatá a deti!
	Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny!		Maximálne zaťaženie pri rovnomernom rozložení hmotnosti
	Hrozí nebezpečenstvo vážneho úrazu alebo smrti!		Obal a výrobok zlikvidujte ekologickým spôsobom!
	Bezpečnostné pokyny		Pokyny na obsluhu

## ● Úvod

Srdečne blahoželáme!

Zakúpením tohto výrobku ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu.

Výrobok používajte len podľa návodu a tento návod dobre uchovajte. V prípade postúpenia výrobku iným osobám odovzdajte spolu s ním i všetky ostatné podklady.

## ● Používanie v súlade s určením

Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie. Je vhodný len na použitie v domácnostiach a podobných aplikáciách.

Rudla je určená výhradne na prepravu tovaru.

Za žiadnych okolností nie je povolená preprava osôb.

Rudla je vhodná na schody s maximálnou výškou 220 mm a hĺbkou jedného schodu minimálne 150 mm.

## ● Rozsah dodávky / príslušenstvo

- 1 Nakladacia lyžica
  - 2 Kolesá
  - 3 Zaisťovací materiál
  - 4 Os
  - 5 Tlačidlá
  - 6 Rameno rukoväti
  - 7 Rúrky
- Návod na obsluhu


## ● Technické údaje

Nosnosť:	150 kg; 40 kg pri použití schodov
Rozmery pri sklopení:	740 x 450 x 370 mm (VxDxŠ)
Rozmery pri rozložení:	1090 x 450 x 600 mm (VxDxŠ)
Hmotnosť:	12,4 kg



### **Bezpečnostné pokyny**

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTRUKCIE STAROSTLIVO USCHOVAJTE!

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE MALÉ DETI A DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru pri obalovom materiáli. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Udržujte deti mimo výrobku. Výrobok nie je hračka.
- Po doručení a pred prvým použitím skontrolujte výrobok, aby ste zistili stav a funkčnosť všetkých dielov. V žiadnom prípade nepoužívajte výrobok, ak je poškodený. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Nepoužívajte žiadny poškodený výrobok.

- **⚠ OPATRNE!** Nenechávajte deti bez dozoru! Výrobok nie je zariadenie na lezenie a hranie! Zaistite, aby osoby, obzvlášť deti, neliezli na výrobok a ani sa oň neopierali. Výrobok by mohol stratiť rovnováhu a prevrátiť sa. Poranenia a/alebo poškodenia by mohli byť následkom.
- Pred použitím skontrolujte, či nie je rudla poškodená.
- Rudla je určená výhradne na prepravu tovaru.
- Za žiadnych okolností nie je povolená preprava osôb!
- Náklad treba pri použití schodov zaistiť.
- Povolená výška schodu sa nachádza v rozmedzí 160 a 220 mm.
- Rudla nie je určená na schody s previsom!
- Schodiskovú rudlu používajte len na uzavretých schodoch!

## ● Montáž

1. Rozložte nakladaciu lyžicu [1] v 90° uhle smerom nadol.
2. Upevnite kolesá [2] pomocou dodávaného zaisťovacieho materiálu [3] na os [4].
3. Stlačte obe červené tlačidlá [5]. Následne vložte rameno rukoväti [6] do rúrok [7].

## ● Uvedenie do prevádzky

1. Za účelom bezpečného používania skontrolujte pripojenie všetkých častí.
2. Sklopte nakladaciu lyžicu [1] smerom nadol. Stlačením tlačidiel [5] môžete prispôbovať výškové nastavenie rukoväti [6].
3. Zaťažiteľnosť pri rovnomernom rozložení hmotnosti predstavuje maximálne 150 kg. Pri použití na schodoch sa maximálna nosnosť zníži na 40 kg. Dbajte na to, že sa nesmie prekročiť príslušné maximálne zaťaženie!

## ● Čistenie a starostlivosť

Po použití vyčistite suchou handričkou a uskladnite na suchom mieste.

## ● Likvidácia



Obalový materiál zlikvidujte podľa platných regionálnych predpisov.

- Po skončení životnosti zlikvidujte výrobok v rámci recyklovaného odpadu podľa regionálnych predpisov.

## ● Záruka a servis

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

SK

## Zákaznícky servis

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NEMECKO

Tel.: +800 34 99 67 53 (zo zahraničia)

E-mail: [cm@comei.info](mailto:cm@comei.info)

WU8985920-8

**IAN 459262\_2401**

V prípade akýchkoľvek otázok a požiadaviek si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 459262\_2401) ako doklad o kúpe.











# Índice

---

<b>Leyenda de los pictogramas utilizados</b>	Página 48
<b>Introducción</b>	Página 48
Uso previsto	Página 48
Volumen de suministro / Accesorios	Página 49
Datos técnicos	Página 49
<b>Indicaciones de seguridad</b>	Página 49
<b>Montaje</b>	Página 50
<b>Puesta en funcionamiento</b>	Página 50
<b>Limpieza y cuidado</b>	Página 51
<b>Eliminación</b>	Página 51
<b>Garantía y servicio técnico</b>	Página 51

## Leyenda de los pictogramas utilizados

	¡Lea las instrucciones de montaje y uso!		¡Peligro de muerte y accidente para bebés y niños!
	¡Tenga en cuenta las indicaciones de advertencia y seguridad!		Máxima capacidad de carga con distribución uniforme del peso
	¡Peligro de muerte o lesiones graves!		¡Elimine el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medioambiente!
	Indicaciones de seguridad		Instrucciones

## ● Introducción

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea para ello detenidamente el siguiente manual de instrucciones.

Utilice el producto únicamente como se describe y guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros debe entregar también toda la documentación.

## ● Uso previsto

Este producto no es apto para uso comercial. Solo es apto para uso doméstico y aplicaciones similares.

La carretilla de mano está destinada exclusivamente al transporte de mercancías.

¡En ningún caso está permitido el transporte de personas!

La carretilla de mano está indicada para escalones con una altura máxima de 220 mm y una profundidad mínima de 150 mm.



## ● Volumen de suministro / Accesorios

- 1 Pala de carga
  - 2 Ruedas
  - 3 Material de fijación
  - 4 Eje
  - 5 Pomos
  - 6 Asidero
  - 7 Tubos
- Manual de instrucciones


## ● Datos técnicos

Capacidad de carga:	150 kg; 40 kg con uso de escalones
Dimensiones plegada:	740 x 450 x 370 mm (Al x L x An)
Dimensiones desplegada:	1090 x 450 x 600 mm (Al x L x An)
Peso:	12,4 kg



## Indicaciones de seguridad

GUARDE TODA LA INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD EN UN LUGAR SEGURO.

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilar con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el producto alejado del alcance de los niños. El producto no es un juguete.
- Inspeccione el producto en el momento de la entrega y antes del primer uso para determinar el estado y el funcionamiento de todas las piezas. No utilice el producto si está dañado. En caso contrario existe peligro de lesiones.
- No utilice un producto dañado.

- **⚠ ¡PRECAUCIÓN!** ¡No deje a los niños sin vigilancia! El producto no es un producto para escalar ni para jugar. Asegúrese de que las personas, especialmente los niños, no se suban ni se apoyen en el producto. El producto podría desequilibrarse y volcar. Se pueden producir lesiones y/o daños.
- Compruebe que la carretilla de mano no presenta daños antes de utilizarla.
- La carretilla de mano está destinada únicamente al transporte de mercancías.
- ¡En ningún caso está permitido el transporte de personas!
- ¡La carga debe asegurarse en caso de uso en escaleras!
- La altura admisible de los escalones está entre 160 y 220 mm.
- La carretilla de mano no es adecuada para escalones con salientes.
- Utilice este tipo de carretilla exclusivamente para escaleras cerradas.

## ● Montaje

1. Despliegue la pala de carga [1] hacia abajo en un ángulo de 90°.
2. Fije las ruedas al eje [2] con el material de fijación [3] suministrado [4].
3. Pulse los dos botones rojos [5]. A continuación, introduzca el asidero [6] en los [7] tubos.

## ● Puesta en funcionamiento

1. Para garantizar un uso seguro, compruebe la conexión de todas las piezas.
2. Pliegue la pala de carga [1] hacia abajo. Para ajustar la altura del asidero, [5] presione los [6] pulsadores.
3. La capacidad de carga máxima es de 150 kg con una distribución uniforme del peso. Si se utiliza en escalones, la carga máxima se reduce a 40 kg. Tenga en cuenta que no debe superarse la carga máxima correspondiente.

## ● Limpieza y cuidado

Después del uso, limpiar con un paño seco y guardar en un lugar seco.

## ● Eliminación



Elimine el material de embalaje conforme a las disposiciones regionales.

- Una vez transcurrida la vida útil del producto, lleve a cabo el reciclaje conforme a las disposiciones regionales.

## ● Garantía y servicio técnico

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes

frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

ES

### **Servicio técnico**

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

ALEMANIA

Tel.: +800 34 99 67 53 (desde fuera de Alemania)

Correo electrónico: [cm@comei.info](mailto:cm@comei.info)

WU8985920-8

**IAN 459262\_2401**

Por favor, al realizar cualquier consulta tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 459262\_2401) como comprobante de compra.











# Indholdsfortegnelse

---

<b>Forklaring til de anvendte piktogrammer</b>	Side 54
<b>Indledning</b>	Side 54
Formålsbestemt anvendelse	Side 54
Leveringsomfang / tilbehør	Side 55
Tekniske data	Side 55
<b>Sikkerhedshenvisninger</b>	Side 55
<b>Montering</b>	Side 56
<b>Ibrugtagning</b>	Side 56
<b>Rengøring og pleje</b>	Side 56
<b>Bortskaffelse</b>	Side 57
<b>Garanti og service</b>	Side 57

## Forklaring til de anvendte piktogrammer

	Læs monterings- og betjeningsvejledningen!		Livsfare og fare for ulykker for småbørn og børn!
	Overhold advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Maksimal belastningsevne ved jævn vægtfordeling
	Risiko for alvorlig personskade eller dødsfald!		Bortskaf emballagen og apparatet på en miljømæssigt forsvarlig måde!
	Sikkerhedsanvisninger		Instrukser

### ● Indledning

Hjertelig tillykke!

Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med dette. Læs hertil betjeningsvejledningen grundigt igennem.

Brug kun produktet som beskrevet og opbevar denne vejledning godt. Lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredjemand.

### ● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er ikke beregnet til kommerciel brug. Det er kun beregnet til privat brug og lignende formål.

Sækkevognen er kun beregnet til godstransport.

Transport af personer er under ingen omstændigheder tilladt.

Sækkevognen er egnet til trin med en maks. højde på 220 mm og en dybde på min. 150 mm.

## ● Leveringsomfang / tilbehør

- 1 Læsseplade
  - 2 Hjul
  - 3 Sikringsmateriale
  - 4 Aksel
  - 5 Knapper
  - 6 Håndtag
  - 7 Rør
- Betjeningsvejledning


## ● Tekniske data

Bæreevne:	150 kg; 40 kg ved brug på trin
Indklappet mål:	740 x 450 x 370 mm (HxLxB)
Udklappet mål:	1090 x 450 x 600 mm (HxLxB)
Vægt:	12,4 kg



## Sikkerhedshenvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG ANVISNINGER OMHYGGELIGT!

-  **⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG FARE FOR UHELD FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Der er fare for kvælning på grund af emballagematerialet. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn væk fra apparatet. Produktet er intet legetøj.
- Kontrollér produktet efter leveringen og før første brug for at konstatere alle deles tilstand og funktion. Brug under ingen omstændigheder produktet, hvis det er beskadiget. Der er ellers risiko for tilskadekomst.
- Anvend ikke et beskadiget produkt.

- **⚠ FORSIGTIG!** Lad ikke børn være uden opsyn! Produktet er ikke noget klatrestativ eller legetøj! Sørg for, at personer, især børn, ikke klatrer op på produktet eller læner sig op ad dette. Produktet kunne miste ligevægten og vælte. Følgerne kan være kvæstelser og / eller beskadigelser.
- Kontrollér sækkevognen for skader inden brug.
- Sækkevognen er kun beregnet til godstransport.
- Transport af personer er under ingen omstændigheder tilladt!
- Lasten skal sikres ved brug af trapper!
- Den tilladte trindhøjde ligger mellem 160 og 220 mm.
- Sækkevognen er ikke egnet til trin med udhæng!
- Brug kun trin-sækkevognen på lukkede trapper!

## ● Montering

1. Klap læssepladen **1** ud nedad i en 90° vinkel.
2. Monter hjulene **2** med det medfølgende sikringsmateriale **3** på akslen **4**.
3. Tryk på de to røde knapper **5**. Sæt derefter håndtaget **6** i de røde rør **7**.

## ● Ibrugtagning

1. For at sikre en sikker brug, skal du kontrollere alle deles forbindelser.
2. Klap læssepladen **1** ned. Ved tryk på knapperne **5** kan du ændre håndtagets **6** højdeindstilling.
3. Bæreevnen er ved ensartet vægtfordeling maksimal 150 kg. Ved brug på trin reduceres den maksimale bæreevne til 40 kg. Vær opmærksom på, at den tilsvarende maksimale bæreevne ikke må overskrides!

## ● Rengøring og pleje

Rengør med en tør klud efter brugen og opbevar på et tørt sted.



## ● Bortskaffelse



Bortskaf emballagematerialet tilsvarende regionale bestemmelser.

- Tilfør produktet et genbrugssystem tilsvarende regionale bestemmelser efter udløb af dets levetid.

## ● Garanti og service

Produktet er omhyggeligt fremstillet i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og er grundigt kontrolleret før levering. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder begrænses ikke af vores garanti som beskrevet nedenfor.

Vi yder 3 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantiperioden begynder på købsdatoen. Gem den originale kassebon til senere brug. Denne kassebon skal bruges som dokumentation for købet.

Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl inden for 3 år fra købsdatoen for dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet uden beregning. Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der udsættes for almindelig slidage (f.eks. batterier) og derfor kan betragtes som sliddele, eller beskadigelser på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas.

DK

## Kundeservice

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

TYSKLAND

Tlf. +800 34 99 67 53 (fra udlandet)

E-mail: [cm@comei.info](mailto:cm@comei.info)

WU8985920-8

**IAN 459262\_2401**

Hold kvitteringen og varenummeret (IAN 459262\_2401) klar som dokumentation for købet i forbindelse med alle forespørgsler.











# Indice

---

<b>Legenda dei simboli utilizzati</b>	Pagina 60
<b>Introduzione</b>	Pagina 60
Uso conforme	Pagina 60
Volume di fornitura / Accessori	Pagina 61
Dati tecnici	Pagina 61
<b>Note sulla sicurezza</b>	Pagina 61
<b>Montaggio</b>	Pagina 62
<b>Messa in funzione</b>	Pagina 62
<b>Pulizia e manutenzione</b>	Pagina 63
<b>Smaltimento</b>	Pagina 63
<b>Garanzia e assistenza</b>	Pagina 63

## Legenda dei simboli utilizzati

	Leggere le istruzioni per il montaggio e l'uso.		Pericolo di morte e di lesioni per neonati e bambini.
	Rispettare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.		Massima capacità di carico con ripartizione uniforme del peso
	Sussiste il pericolo di morte o di lesioni gravi.		Smaltire l'imballaggio e il dispositivo nel rispetto dell'ambiente.
	Istruzioni di sicurezza		Istruzioni operative

## ● Introduzione

Congratulazioni!

Con questo acquisto ha scelto un prodotto di alta qualità.

Familiarizzare con il prodotto prima della messa in funzione. A tal fine leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Usare il prodotto solo come descritto e conservare le presenti istruzioni in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

## ● Uso conforme

Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale. È destinato solo all'uso domestico e in applicazioni simili.

Il carrello è destinato esclusivamente al trasporto di materiali.

In nessun caso è consentito trasportare persone.

Il carrello è compatibile con gradini con altezza max. di 220 mm e profondità min. di 150 mm.

## ● Volume di fornitura / Accessori

- 1 Base di carico
  - 2 Ruote
  - 3 Materiale di fissaggio
  - 4 Asse
  - 5 Pulsanti
  - 6 Impugnatura
  - 7 Tubi
- Istruzioni per l'uso


## ● Dati tecnici

Capacità di carico:	150 kg; 40 kg sui gradini
Dimensioni chiuso:	740 x 450 x 370 mm (AxPxL)
Dimensioni aperto:	1090 x 450 x 600 mm (AxPxL)
Peso:	12,4 kg



## Note sulla sicurezza

CONSERVARE CON CURA TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI!

-  **AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE O DI INFORTUNI PER BAMBINI E NEONATI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi col materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento in caso di ingestione del materiale d'imballaggio. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere i bambini lontano dal prodotto. Il prodotto non è un giocattolo.
- Alla consegna e prima dell'uso ispezionare il prodotto per determinarne le condizioni e il funzionamento di tutti i componenti. Non utilizzare assolutamente il prodotto se risulta danneggiato. Altrimenti si rischia di subire lesioni fisiche.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.

- **⚠ CAUTELA!** Non lasciare mai i bambini da soli! Il prodotto non è un dispositivo per arrampicarsi o per giocare! Aver cura che nessuno, specialmente i bambini, si arrampichi o si appoggi sul prodotto. Il prodotto potrebbe perdere l'equilibrio e ribaltarsi. Ciò potrebbe avere conseguenze, come lesioni e/o danni.
- Prima dell'uso accertarsi che il carrello non sia danneggiato.
- Il carrello è destinato esclusivamente al trasporto di materiali.
- In nessun caso è consentito trasportare persone!
- Fissare il carico quando si utilizzano le scale!
- L'altezza consentita dei gradini dovrebbe essere compresa tra 160 e 220 mm.
- Il carrello non è adatto per gradini con bordo sporgente!
- Usare il carrello montascale solo su scale chiuse!

## ● Montaggio

1. Aprire la base di carico [1] verso il basso fino a un angolo di 90°.
2. Fissare le ruote [2] con il materiale di fissaggio in dotazione [3] all'asse [4].
3. Premere i due pulsanti rossi [5]. Inserire quindi l'impugnatura [6] nei tubi [7].

## ● Messa in funzione

1. Per garantire un utilizzo sicuro, verificare il corretto fissaggio di tutte le parti.
2. Ribaltare la base di carico [1] verso il basso. Azionando i pulsanti [5] si può variare l'altezza dell'impugnatura [6].
3. La portata massima è di 150 kg se il peso è distribuito uniformemente. Quando si usa sui gradini, la portata massima si riduce a 40 kg. Si raccomanda di non superare mai la rispettiva portata massima!

## ● Pulizia e manutenzione

Dopo l'uso pulire con un panno asciutto e conservare in un luogo asciutto.

## ● Smaltimento



Smaltire il materiale d'imballaggio secondo le direttive locali.

- Al termine della durata utile consegnare il prodotto presso i centri di riciclaggio secondo le direttive locali.

## ● Garanzia e assistenza

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in

vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

IT

**Assistenza clienti**

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

GERMANIA

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: [cm@comei.info](mailto:cm@comei.info)

WU8985920-8

**IAN 459262\_2401**

Si raccomanda di tenere a disposizione per qualsiasi richiesta lo scontrino e il codice del prodotto (IAN 459262\_2401) attestante l'acquisto.












# Tartalomjegyzék

---

<b>A használt piktogramok jelmagyarázata</b>	Oldal	66
<b>Bevezetés</b>	Oldal	66
Rendeltetésszerű használat	Oldal	66
Szállítási terjedelem / tartozékok	Oldal	67
Műszaki adatok	Oldal	67
<b>Biztonsági utasítások</b>	Oldal	67
<b>Összeszerelés</b>	Oldal	68
<b>Használatba vétel</b>	Oldal	68
<b>Tisztítás és ápolás</b>	Oldal	69
<b>Ártalmatlanítás</b>	Oldal	69
<b>Jótállási tájékoztató</b>	Oldal	69

## A használt piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el a szerelési és kezelési utasítást!		Élet- és balesetveszély kisgyermek és gyermekek számára!
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!		Maximális terhelhetőség egyenletes súlyeloszlás mellett
	Súlyos vagy halálos sérülés veszélye áll fenn!		A csomagolást és a készü- léket környezetbarát módon ártalmatlanítsa!
	Biztonsági utasítások		Kezelési utasítások

### ● Bevezetés

Gratulálunk!

Vásárlásával egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A termék első használata előtt ismerkedjen meg a termékkel. Ehhez olvassa el figyelmesen a következő kezelési útmutatót.

Kizárólag a leírtak szerint használja a terméket, és gondosan őrizze meg ezt az útmutatót. A termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot is.

### ● **Rendeltetészerű használat**

Ez a termék kereskedelmi használatra nem alkalmas. Kizárólag otthoni és hasonló jellegű használatra alkalmas.

A molnárkocsi kizárólag áruszállításra szolgál.

Emberek szállítására semmiképpen nem használható.

A molnárkocsi legfeljebb 220 mm magas és min. 150 mm mély lépcsőfokokhoz használható.

## ● Szállítási terjedelem / tartozékok

- 1 Rakodófelület
  - 2 Kerekek
  - 3 Rögzítőanyag
  - 4 Tengely
  - 5 Gombok
  - 6 Kengyelmarkolat
  - 7 Csövek
- Kezelési útmutató


## ● Műszaki adatok

Teherbírás:	150 kg; lépcsőzésnél 40 kg
Méret összecsukott állapotban:	740 x 450 x 370 mm (Ma x H x Sz)
Méret kinyitott állapotban:	1090 x 450 x 600 mm (Ma x H x Sz)
Tömeg:	12,4 kg



### **Biztonsági utasítások**

GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI UTASÍTÁST ÉS ÚTMUTATÁST!

-  **FIGYELEM! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYERMEKEKNÉL ÉS GYERMEKEKNÉL!** Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyag fulladást okozhat. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa távol a gyermekeket a terméktől. A termék nem játékszer.
- Szállítás után és az első használat előtt ellenőrizze a terméket, hogy meggyőződjön az összes alkatrész állapotáról és működéséről. Semmiképpen ne használja a terméket, ha az sérült. Ellenkező esetben sérülés történhet.
- Ne használjon sérült terméket.

- **⚠ VIGYÁZAT!** Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket! A termékre nem szabad felmászni és nem játékszer! Győződjön meg arról, hogy emberek, különösen gyermekek nem tudnak felmászni a termékre, és nem is tudnak rátámaszkodni. A termék egyensúlyát veszítheti és felborulhat. Ennek sérülés és/vagy anyagi kár lehet a következménye.
- Használat előtt ellenőrizze a molnárkocsit sérülések szempontjából.
- A molnárkocsi kizárólag áruszállításra szolgál.
- Személyek szállítása szigorúan tilos!
- Lépcsőhasználat során a rakományt rögzíteni kell!
- A lépcsőfokok megengedett magassága 160–220 mm.
- A molnárkocsi nem használható túlnyúló járólapú lépcsőkön!
- A lépcsőjáró molnárkocsi csak zárt kialakítású lépcsőkön használható!

## ● Összeszerelés

1. Hajtsa le a rakodófelületet **1** 90° fokban.
2. Rögzítse fel a kerekeket **2** a mellékelt rögzítőanyagokkal **3** a tengelyre **4**.
3. Nyomja be a két piros gombot **5**. Ezt követően a kézi kengyelmarkolatot **6** helyezze be a csövekbe **7**.

## ● Használatba vétel

1. A biztonságos használat érdekében ellenőrizze az egyes alkatrészek kapcsolatát.
2. Hajtsa le a rakodófelületet **1**. A nyomógombok **5** megnyomásával változtathatja a kengyelmarkolat **6** magasság-beállítását.
3. Egyenletes súlyelosztás mellett a maximális terhelhetőség 150 kg. Lépcsőn történő használat esetén a maximális terhelés 40 kg-ra csökken. Ügyeljen rá, hogy ne lépje túl a mindenkori maximális terhelést!

## ● Tisztítás és ápolás

A használat után tisztítsa meg száraz kendővel és száraz helyen tárolja.

## ● Ártalmatlanítás



A csomagolóanyag ártalmatlanítását a helyi előírások betartásával végezze.

- A termék élettartamának végén a helyi előírások szerint adja le azt újrahasznosításra.

### **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

Lépcsőjáró molnárkocsi	Gyártási szám: IAN 459262_2401
------------------------	--------------------------------

A termék típusa:	
------------------	--

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Conmetall Meister GmbH Oberkamper Str. 39 42349 Wuppertal NÉMETORSZÁG E-mail: cm@comei.info	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Conmetall Meister GmbH Oberkamper Str. 39 42349 Wuppertal NÉMETORSZÁG Tel.: 00 800 34 99 67 53 E-mail: cm@comei.info
--	--

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:
--

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.
--

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás

érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített cserigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz

bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Kicserélés időpontja:	
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	



- CE** Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations of the European Economic Area.
- CE** Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
- CE** Les produits marqués de ce symbole sont conformes à toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.
- CE** Producten met dit symbool voldoen aan alle toepasselijke communautaire regelgeving van de Europese Economische Ruimte.
- CE** Výrobky označené tímto symbolem splňují veškeré platné předpisy Evropského hospodářského prostoru.
- CE** Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie obowiązujące przepisy unijne Europejskiego Obszaru Gospodarczego.
- CE** Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú všetky platné predpisy Európskeho hospodárskeho priestoru.
- CE** Los productos identificados con este símbolo cumplen todas las disposiciones comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.
- CE** Produkter, der er mærket med dette symbol, overholder alle gældende fællesskabsbestemmelser i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.
- CE** I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono conformi a tutte le norme comunitarie vigenti dello Spazio Economico Europeo.
- CE** Az ezzel a szimbólummal jelzett termékek eleget tesznek az Európai Gazdasági Térség alkalmazandó közösségi előírásainak.

## Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Straße 39  
42349 Wuppertal  
Germany  
E-mail: cm@comei.info  
Art.-No. WU8985920-8

Latest information · Stand der Informationen · Mise à jour des informations · Status van de informatie · Stav informací · Stan informacj · Stav informácií · Actualización de la información · Informationsstatus · Ultimo aggiornamento · Információk frissítve:  
05 / 2024  
Ident.-No.: WU8985920-8052024



IAN 459262\_2401

